

[Na mokolo ya 24 Juillet, 2004]

Bobundi na Corruptio pe Baprovizio ya baBuku mpe Nkoma ya

Acte ya Bapratike ya Corruptio ya Bapaya

Uta lelo ti Bopanzi Sango L. 105-366 (ya 10 Novemba 1998)

KODE YA ETATS-UNIS

TITILE 15. BOSOMBI PE BOTEKASANI

SAPITA 2B—BAECHANGE YA BASEKURITE

§ 78 m. Periodika na Balapolo mosusu

(a) Balapolo ya bato bapesaka basekurite; makambo ya kati

Mutu nioso apesaka basekurite kolanda eteni 78l ya titele oyo esengeli atia dossié na Commission landela botosi ya mibeko mpe balengela ndenge Commission akoki kotinda lokola elongobani to na ndenge ekoki mpo na bolamu ya peto ya investisseur pe pona koasure masolo malamuni etali basekurite—

(1) Basango mpe badocument ya boye (mpe bakopi ya boye ekosalama sima) ndenge Commission akosenga mpona kobomba na ndenge elongobani makambo ya mikol'oyo basango na badocument bazo senga ezala na kati ekota na dossié na demande to enregistrement ya dossié kolanda eteni 78l ya titele, kolongola kaka tango Commission akosenga naye te mikanda etali kontrat esalamaki liboso ya 1 Juillet 1962.

(2) Lapolo ya mobu oyo (na bakopi ekolanda sima) ezala certifie na mibeko mpe bareglement ya Commission na ba komptable oyo basalaka bangomoko, mpe balapolo ya basanza minei (na bakopi ekolanda sima), ndenge Commission akoki kosenga.

Mopesi nioso ya sekuriti oyo akomami na baexchange ya sekuriti ya mokili mboka ako tia lisusu na baexchange duplikata originali ya dossié oyo eza na basango, badocument, pe balapolo.

(b) Ndenge ya lapolo; babuku, barekolo, mpe botangi ya kati; mitindo

* * *

(2) mutu nioso apesaka basekurite oyo ezali na kelasi ya basekurite ekomama kolanda eteni 78l ya titele oyo pe moto nioso ya sekurite azalaka mutu yakosengama ba lapolo kolanda eteni 78o(d) ya titele oyo akosala se boye—

(A) akobongisa mpe kobomba babuku, barecord, mpe balotango ya mbongo, nabadetaille elongobani, ekolakisa na ndenge nioso ekoki batransaction na badisposition ya ba-avoir ya batu bapesaka beskurite; mpe

(B) kobanda mpe kobomba systeme ya lotango mpe kontrole oyo ekoki pona kopesa assurance na ndenge elongobani ete—

(i) batransaction ezali kosalama kolanda ndingisa ya mokolo nioso to mokolo mokolo na moko euti na gerant;

(ii) batransaction ekomami na ndenge elongobani (I) mpona kobongisa bapreparation ya ba-etat ya lotango ya mbongo kolandela baprincipe ya lotango lwa mbongo eyebani to kolandela bacritere nioso

mosusu basalelaka na bobongisi ya ba-etat yalotango lwa boye, mpe (II) mpona kobomba ba-avoir na ndenge elongoban;

(iii) permission ya kotia loboko na avoir epesamaka kaka na kolanda ndingisa ya gerant yamikolo nioso to ya mokolo moko moko.

(iv) Balotango ya avoir yasika ekozala compare na lotango ya avoir ya kala kolanda distance ya kamwa mikolo ekabwana na ndenge elongobani, mpe action approprie ekozwama soki bokesani emonani.

- (3) (A) Na bolandi ya makambo matali kimia ya mokili ya Etats-unis, mosala ata moko te to lifuta ata moko te ekosalama na maye matali paragraph (2) ya eteni ya se oyo ekoki kobambama na mutu oyo aza kosala na boyokani ya kalaka ya departement ya Etat Federal to na agence eye eza responsible ya makambo oyo soko acte oyo na boyokani na mokonzi wana ya departement to ya agence esalami nakolandela badirective elongobani oyo ekomama na mokonzi ya department to ya agence na kolandela motindo ya bokonzi ya President mpo bapesa badirective wana. Directive nioso epesami nakolanda paragraphe oyo ekobanda kotia makambo moko-moko esi esalama na bacirconstance tina na yango baprovision ya paragraphoyo ekoki kobengama. Directive moko-moko oyo ekosila sima ya mbula moko na dati epesamaki kolongola kaka soki bakunduli yango na mokanda yasika.
- (B) Mokonzi nioso ya departement Federal to agence ya Leta ya Etats-Unis oyo apesami directive kolandela paragraph oyo akobomba dossié mobimba ya badirective nioso ya ndenge oyo, pe asala na date ya Octoba 1, ya mobu nioso, apesa bokuse bwa makambo ekoti nakati ya badirective wana oyo esalamaki ata na tango nini namobu yaliboso na Comité Select Permanent na Makambo ya Bwania ya Ndako ya baRepresentant mpe na Batu ya Comité Select ya Bwania ya Senat.

(4) Etumbu yabacriminel te ekopesama na mutu akokoka kosala makambo elobami na paragraph (2) ya eteni ya se oyo longola kaka ndenge elobami na paragraph (5) ya eteni ya se oyo.

(5) Mutu ata moko te akoki naboyebi kozunguluke, to naboyebi kozanga kolanda systeme na controle ya lotango yakati ya mosala, to naboyebi kofalisfie buku nioso, makambo ekomama, to kompti ndenge ekomami na paragraph (2).

(6) Esika mopesi ya basekurite azali oyo aza na groupe ya basekurite ekomami na buku kolanda eteni 78l ya titele oyo to mopesi oyi azali na botosi ya kosala lapolo kolanda eteni 78o(d) ya titele oyo aza na ba pourcentage 50 to nase ya pouvoir ya voti naoyo etali firme ya mboka to ya mopaya, baprovision ya paragraphe (2) esengi kaka mopesi alandela makasi naye na bolamo ekoki, nasuka esengeli alanda bacirconstance ya mopesi oyo ekotinda firme yamboka to ya bapaya ebanda kolanda mpe kosalela systeme ya bacontrola ya lotango ya kati a kompani kalandela paragraphe (2). Bacirconstance lokola oyo ekokoba kokotisa nakati badegre ya bokolo ya firme ya mboka to ya bapaya pe mibeko elongo na Bapratiki egouvernaka ba-operation ya ba-affaire yamboka mobima esika firme ezali. Mopesi ya beskuriti oyo mutu alakisi makasi yakosalela bizaleli ya bolamu oyo asaleli bokasi lokola oyo wana, azali mutu yakolobela ete alandeli bankoma ya paragraphe (2).

(7) Na tina wana ya kolandel paragraph (2) ya eteni ya se oyo, liloba "assurance elongobani" pe "badetail elongobani" elingi koloba ba niveau ya badetail mpe degre ya assurance lokola bakambi ya leta ya mayele bakoki kondimela yango na botambosi misala na ya bango mei.

* * *

§ 78dd-1section 30A ya ba sekurite & Acte ya Echange ya 1934].

Bapratiki ya boteki-bosombi ya bapaya Epekisamaka na batu bapesaka basekurite

(a) Bopekisami

Ekozala likambo ya kobuka mobeko na mutu nioso apesaka basekurite ye nde mutu azalaka na bagroupe ya sekurite oyo ezali enregistre na eteni 78l ya titele oyo yango ezali na obligation ya kosala balapolo na kolanda eteni 78o(d) ya titele oyo, to na mokonzi nioso ya bureau, motambusi ya bureau, mosali, to agent ya motu apesaka ba sekurite to mutu ya basitoki azalaka mosaleli ya mutu a pesaka basekurite, asalela mikanda yakokoma to bamoyen mosusu ya koteke-kosomba okati ya mikili eta na ndenge ya corruptio mpona kozwa avantage ya misala, lifuta, lolaka ya kofuta, bakado, lolaka yakopesa, to ndingisa ya kopesa eloko nioso ya talo na—

(1) Mokonzi nioso ya bapaya na tina ya—

(A) (i) kotia basongi-songi na ba-acte nioso to bamokano ya mokonzi nioso ya bapaya na mosala ya Leta na ye, (ii) koluka kotinda mokonzi wana asala to kozangisa kosala acte nioso ekobuka mobeko ya mosala ya Leta ya mokonzi wana, to (iii) koluka kozwa ba-avantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Koluka komeka mutu ya leta ya bapaya wana asalela bokasi bwaye mpona bafaveur ya Leta ya mikili mosusu to bamoyen yandenge wana po asalela to atia bokasi na ba-acte nioso to mokano ya loyalalo wana to esaleli wana,

mpona kolanda kosalisa mopesi ya sekurite wana mpona kozwa or kotikala kobomba misala mpo na mutu to ye na mutu, to kotinda misala, na mutu nioso;

(2) Lingomba ya politiki nioso ya bapaya to mokonso nango kobanda wan, to moluki mosala ya bilo politiki ya mboka bapaya na tina ya—

(A) (i) Kotia bokasi na acte nioso to mokano nioso ekouta na mokonzi wana ya bapaya, lingomba ya politiki, mutu ya lingomba ya politiki, to mokonzi nayango se bongo na mosala naye ya Leta, (ii) koluka kotinda parti wana, mokonzi wana, to candidat asala ameka kozangisa kosala acte nioso ekobuka mubeko ya mosala ya Leta ya mokonzi wana, to candidat wana, to (iii) koluka kozwa ba-avantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Koluka komeka mokonzi ya Leta mosusu, parti ya politiki, candidat ya parti asalela bokasi ya parti to ya yemei na Leta ya bapaya po a tombola to atia kilo na bamokano nioso ya leta wana to bamoyen yakolandela,

mpona kolanda kosalisa mopesi ya sekurite wana mpona kozwa to kotikala kobomba misala mpo na mutu to ye na mutu, to kotinda misala, na mutu nioso;

(3) mutu nioso, oyo ayebi ete nioso to ndambo ya mbongo wana to eloko ya valele ekolakisama, ekopesama, to ekolakama, libela-libela to nakolanda sima, na mokonzi nioso ya bapaya, na parti nioso ya bapaya to mokonzi, lingomba ya politiki, banda wana, mokonzi ya parti to candidat nioso ya bokonzi ya mboka bapayana, na tina ya—

(A)(i) Kotia bokasi na acte nioso to mokano nioso ya mokonzi ya bapaya wana, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, to moluki mosala mwa parti na bokonzi bwaye moko to bwa mosala leta, (ii) koluka kotinda mokonzi ya mopaya wana, lingomba ya politiki wana, mokonzi wana ya parti, to moluki mosala asala to azangisa kosala acte nioso ekobuka mubeko ya mosala ya leta ya mokonzi wana ya mopaya, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, to moluki mosala, to (iii) koluka kozwa ba-avantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Koluka komeka mokonzi ya mopaya, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, moluki mosala asalela bokasi bwaye mei to bwa ye na leta ya mopaya, to esaleli banda wana mpo atombola to a tia kilo na acte nioso ya leta wana to esaleli yakolandela,

mpona kosalisa mutu wana nakozwa to kobomba misala mpona to elongo na, to kotinda misala na, mutu nioso.

(b) Ekisepisio etali likambo leta asalaka

Biteni ya se (a) na (g) ya eteni oyo ekolongobana te na bolongoli pasi to na botindi lifuta na mokonzi ya bapaya, lingomba ya politiki, to mokonzi ya parti mutu aza na tina ya kobakisa malu-malu to kosecurizé mosala malamau ya likambo leta asalaka na mokonzi ya mboka bapaya, lingomba ya politiki, to mokonzi ya parti.

(c) Bobateli elongobani

Ekozala bobateli elongobani na ba-action ekoti nase ya eteni ya se (a) na (g) ya eteni oyo elobi—

(1) Lifuta, kado, baoffre, bolaki ya eloko nioso ya tina oyo esalamaki, elandi mibeko mpe bareglement bakoma mpo bakonzi ya bapaya, ya bapari politiki, ya bakonzi ya parti, to mokili mboka ya candidat; to

(2) Lifuta, kado, baoffre, bolaki ya eloko nioso ya tina oyo esalamaki, ezalaki namaknisi malamau to yabosombi ya moke, lokola ticket ya kokende epayi na mbongo ya kofutela esika yakolala oyo baesngeli bafuta na mopaya ya mokonzi ya mopaya, ya parti, mokonzi ya parti, to candidat ebongo ezalaki libela-libela ekangana na—

(A) Botomboli, bolakisi, to bosakoli ya baproduit to service; to

(B) Ba-execution to performance ya contrat na leta ya bapaya, to agence ndenge wana.

(d) Banzela ya kolanda ewuti na Procureur General

Kolanda koleka mbula moko kaka sima ya Augusta 23, 1988, Procureur General, sima ya Masolo na Commission, Secrétaire ya Commerce, Representant ya Boteki ya Etats-Unis, Secrétaire ya Leta, pe na Secrétaire ya Trésorerie, mpe kolanda botali ya batu nioso baza interesse na bapublicasio ya mokanda ya boyebisi bato mpe na banzela ya balandi sango, ekolakisa molai nini bondimi ya eteni oyo ekobendama mpe lisanga ya batu ya affaire ekoki kosalisama na ba clarification ya baprovision epesami likolo ya eteni ya likolo oyo mpe ekoki kolandela bolakisi oyo mpe na molai ekoki mpenza mpe elongobani, epesi—

(1) Badirective ekoyanola ndenge ya bizaleli moko-moko, oyo esangani na bandenge ya mabongisi ya biloko etekamaka mokolo-na-mokolo mpe na bacontra ya affaire, oyo na tina ya bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Département ya Justice, Procureur General akodetermine ndenge ekolanda botosi ya mobeko endenge elobani na eteni epesami na likolo awa; mpe

(2) Ba mesure generale ya ekenge oyo mopesi ya basekutie akoki kosalela na ndenge alingeli mpona kokota na molongo ya bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Département ya Justice na maye matali provision ya eteni oyo.

Procureur General akopesa badirective mpe bandenge yakosalela oyo eyanolami na molongo elobami liboso awa nakolandela baprovision ya sapita ya se II ya sapita 5 mpe badirective elongo na baprocedure ekokoto na molongo ya baprovision ya sapita 7 ya titele wana.

(e) Mekanisi ya Procureur General

(1) Procureur General, sima ya masolo na badepartment elongobani mpe ba-agence ya Etats-Unis, pe sima ya kokongola ndenge batu nioso baza interesse bamoneli na basango bapanzaka mpe nzela ya boyanoli sango, akobongisa banzela yabopesi biyano na mituna etali makambo ya botosi bwa bizaleli mpe bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Département ya Justice na maye matali baprovisio ekomami na molongo yalikolo awa ya eteni oyo. Procureur General akosala, kolanda mikolo 30 sima ya boyambi mutuna ya ndenge wana, apesa likanisi naye na koyanola motuna wana. Likanisi esengeli eloba soko to te bizaleli ezo monana ekoki koya liboso ekosala, na tina ya mibeko ya lelo ya Département ya Justice, lokola ekobuka baprovisio elobami olikolo ya eteni oyo. Bobakisi ya bosengi ya mituna etali mekanisi ekoki kotindama na Procureur General na maye matali ezaleli mosusu oyo ekoki koya na sima oyo eleki ezali nionsi na mituna miye misengamaki liboso. Na action nioso ebendami na esaleli ya baprovisio basalelaka ndenge ekomami na eteni eyo, bakolandisa rebutal ya

lisolo elobi, ezaleli eye ezali specifié na motuna ya mopesi ya sekurite, mpe mutu oyo Procureur General apeseli likanisi naye elobi ezaleli wana elandi bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice, ezokotosa baprovísio epasami likolo ya eteni oyo. Lisolo ya ndenge oyo ekoki balandela yango na makasi ya evidence. Nakotala lisolo oyo na tina ya paragraphe oyo, court ya bajuge ekopeser bafacteur nioso elongobani, kokotisa nakati kasi kosukisa te nakotala soko to te makambo batindi na Procureur General ezalaki yasolo mpenza mpe ekoka, bongo pe soko elandi bascope ya ezaleli oyo eza specifié na motuna nioso eyambami na Procureur General. Procureur General akosala atia nzela oyo elongobani na paragraphe oyo kolandela baprosion ya ekomami na sapita ya se II ya sapita 5 ya Titele 5 mpe badirective elongo na baprocedure ekokoto na molongo ya baprovision ya sapita 7 ya titele wana.

(2) Document nioso to materiel mosusu oyo epesami na, to eyambami na, to ebongisami na Departement ya Justice to departement nioso mosusu to agence ya Etats-Unis esangani na bosengi ya mopesi nakolandela nzela ekomami na paragraph (1) ekozala na exemption ya kolakisa ose ya eteni 552 ya titele 5 pe ekozala te, longola tango ya ndingisa ya mopesi, eyebana na batu nioso baluka batala yango, atako Procureur General apesi eyano na bosengi na yango to te, to mopesi abendi bosengi naye liboso bozongisela ye eyano.

(3) Mopesi nioso atindi bosengi na Procureur General kolandela paragraph (1) akoki kolangola bosengi naye liboso Procureur General atindela ye likanisi naye nakozongisa eyani na bosengi naye. Bosengi nioso mopesi akolangola ekozanga se makasi to mikakatano.

(4) Procureur General akosala, na molai nioso elongobani, apesa bolakisi nzela na tango ekoka na maye matali bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice kolandela baprovísio epesami likolo nakati ya eteni oyo na batu baye bamonani bakoki koteka biloko na mikili ya bapaya na bakompani mike eye ezo koka kozwa mateya ya kafu-kafu na makambo matali baprovísio oyo. Bolakisi nzela wana ekozala limité na mayano ya bosengi esalami na paragraphe (1) etali botosi ya bizaleli ekoya oyo etali bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice na oyo etali baprovísio ya eteni oyo pe boyanoli nioso ya botosi ya kiresponsabilité pe bitumbu ose ya baprovísio ya eteni oyo.

(f) Mayanoli

Na batina ya eteni oyo:

- (1) A) Liloba "mosali ya leta ya bapaya" eyanolami kalaka nioso to mosali ya leta ya mboka mopaya to departement nioso, agence, to bamoyen yakosalela ekolanda, to ya lisanga ya mikili eyebani na batu nioso, to mutu nioso azali kosala na position ya kileta na ngambo to na esika ya leta wana to departement, agence, to bamoyen yakosalela, to na ngambo, to na esika ya lisanga ya ndenge wana ya mikili eyebani na batu nioso.
(B) Na batina ya paragraphe ya se (A), liloba "lisanga ya mikili eyebani na batu nioso" eyanolami—
 - (i) lisanga oyo bapesi kombo na Motindo ya Mosala kolanda eteni 1 ya Acte ya Immunité ya Masanga ya Mikili nioso (22 U.S.C. § 288); to
 - (ii) lisanga nioso ya mikili mosusu etangami kombo na President na Motindo ya Mosala na batina ya eteni oyo, kobanda effet na yango kolanda dati yabopanji sango ya motindo yango na Buku ya Leta Federal.
- (2) (A) Etat ya motu ya mutu ezali "koyeba" na oyo etali ezaleli, circonstance, to resultat soko—
 - (i) Mutu wana azo yeba solo mutu wana azokota na ezaleli, bobele circonstance ezali, to resultat wana emonani mpenza solo ekosalama.
 - (ii) Mutu wana andimi bobele makasi solo circonstance ezali to resultat wana emonani mpenza solo ekosalama.

(B) Soko boyebi ya ezaleli ya circonstance ya ndenge elongobani na oyo etali bobuki mobeko, boyebi wana endimami soko mutu asi ayebi solo bobele makasi circonstance wana ekozala, longola kaka soko mutu wana azondima mpenza ke circonstance ezali te.

- (3) (A) Liloba "likambo leta asalaka" eyanolami kaka action ezo yakosalama mbala-na-mbala mpe mikolo nioso na mokonzi ya bapaya na—

(i) Bozwi bandingisa, balicence, to mikanda misusu ya leta oyo ekoqualifié mutu mpo koteka-kusomba biloko na mikili mosusu;

(ii) Kotala mikanda ya leta lokola baviza mpe mi tindoya misala;

(iii) Bopesi bobateli ya bapulusi, bolokoti pe bokaboli mikanda, to bobongisi ya badati ya inspection eye etali ndenge bazo salela bacontract to bainspection etali botelemi pe bolelisi ya marchandise na mokili mboka.

(iv) Bopesi ya service ya telefoni, courant pe mayi, kokitisa pe kobutisa biloko yakoteka, to bobateli ya baproduit oyo epolaka to biloko oyo ekoki kobeba; to

(v) Ba action ya ndenge lokola boye.

(B) Liloba "likambo leta asalaka" ekotisi te nakati na yango mokano nioso ezwami na mokonzi ya bapaya atako, to na ba terme ya ndenge nini, mpona kopesa babusinesi ya sika, to po nakolandela businesi na parti elongobani, to action nioso ezwami na mokonzi ya bapaya oyo azali na ndingisa yabozwi mokano pona ko encouragé mokano ya kopesa affaire ya sika na, to kolandela affaire na parti ekeseni wana.

(g) Jurisdiction Mosusu

(1) Ekozala pe likambo ya bobuki mobeko na mopesi ya sekurite nioso oyo azali na nzela ya mibeko ya Etats-Unis, to Etat, engumba ya Leta, possession, to commonwealthi ya Etats-Unis, to division ya se ya politiki bandela wana, pe eza na groupi ya basekurite ekomami na buku kolanda eteni 12 ya titele oyo to oyo aza na obligation ya kosala lapolo ndenge ekomami ose ya seksion 15 (d) ya titele oyo, to mutu nioso aza kalaka ya Etats-Unis, motambosi misala, mosali, to agent ya mupesi banda wana, to mutu nkolo ya basitoki azo sala na kombo ya mupesi ya basekurite, asala na ndenge ya corruptio acte ata moko na libanda ya Etats-Unis mpona kozwa ba avantage na baoffre, lifuta, lolaka ya kofuta, to ndingisa ya kofuta mbongo ata ndenge nini, to baoffre, kado, lolaka ya kopesa, to ndingisa yakopesa eloko ata ya ndenge nini ya valele na mutu nioso to lingomba elobami na bapargraphe (1), (2), pe (3) ya eteni ya se oyo (a) ya eteni oyo na batina ekomami awa, kobosana oyo ete mopesi wana, to kalaka wana, motambosi misala, mosali, agent, to nkolo ya sitoki asaleli mikanda to bamoyen nioso to bisaleli nioso ya commerce okatii ya mikili na mikili mpona bavantage ya baoffre, kado, lifuta, lolaka, to ndigisa.

(2) Lokola ezo salama na eteni ya se oyo, liloba "mutu ya Etats-Unis" eyanolami citoye ya Etats-Unis (lokola eyanolami na etenin 101 ya Immigration mpe Nationalite Acte (8 U.S.C § 1101)), to corporation nioso, bapartenariat, lingomba, bakompani ya basitoki esangana, batrusti ya affaire, baorganisation oyo eza incorporate te, to bokonzi ya propriete ya mutu yemei oyo eza organize ose ya mibeko ya Etats-Unis, to Etat nioso, engumba ya Leta, possession, to commonwealthi ya Etats-Unis, to division ya se ya politiki bandela wana.

§ 78dd-2. Bizaleli ya boteki-bosombi na bapaya epekisami na pasi ya mboka

(a) Bopekisama

Ekozala likambo ya kopekisa na pasi ya mboka, longola mopesi oyo asengeli alanda eteni 78dd-1 ya titele oyo, to na kalaka nioso, motambosi misala, mosali, to agent ya pasi ya mboke ya ndenge wan, to nkolo ya sitoki bandela wana, oyo azo sala na ngambo ya pasi ya mboka lokola oyo wana, mpo asalela mikanda to bamoye nioso to esaleli ya koteka-kosomba yamikili na ndenge ya corruptio mpona kozwa baavantage ya baoffre nioso, lifuta, lolaka ya lifuta, to ndingisa ya kofuta mbongo nioso, to offre, kado, lolaka ya kopesa, to ndingisa ya kopesa eloko nioso ya talo na—

(1) Mokonzi nioso ya mopaya na tina ya---

(A) (i) kobakisa boyebani naye na acte nioso to mokano ya mokonzi ya mopaya namosala naye ya kimopaya, (ii) kotia mbamba na mokonzi ya mopaya nakosala to kozanga kosala acte nioso na ndenge ya kobuka mobeko ya mosala ya mokonzi wana ya leta, to (iii) nabozwi ya bavantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Kotia mbamba na mokonzi ya mopaya asalela boyebani naye na leta ya mopaya, to esaleli banda wana mpo na koaffecté to influencé acte nioso to mokano ya leta wana to esaleli,

Mpona kosalisa na pasi ya mboka nakozwa to kolanda kobomba misala na, to elongo ya, to kotinda misala na, mutu nioso;

(2) lingomba ya politiki nioso ya mopaya to kala banda wan to moluki mosala ya lingomba ya politiki ya mopaya nabatina ya—

(A) (i) kobakisa boyebani naye na acte nioso to mokano ya parti wana, mokonzi, candidat na mosala naye ya kileta, (ii) kotia mbamba na arti , mokonzi to candidat na kosala to kozanga kosala acte nioso na ndenge ya kobuka mobeko ya mosala ya mokonzi wana ya leta, to (iii) na bozwi ya baavantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Kotia mbamba na parti, mokonzi, to candidat nakosalela boyebani bwaye na leta ya mopaya, to esaleli banda wana mpo na koaffecté to influencé acte nioso to mokano ya leta wana to esaleli,

Mpona kosalisa na pasi ya mboka na kozwa to kolanda kobomba misala na, to elongo ya, to kotinda misala na, mutu nioso;

(3) mutu nioso, oyo ayebi ete nioso to ndambo ya mbongo wana to eloko ya valele ekolakisama, ekopesama, to ekolakama, libela-libela to nakolanda sima, na mokonzi nioso ya bapaya, na parti nioso ya bapaya to mokonzi, lingomba ya politiki, banda wana, mokonzi ya parti to candidat nioso ya bokonzi ya mboka bapayana, na tina ya—

(A) (i) kobakisa boyebani naye na acte nioso to mokano ya mokonzi ya bapaya wana, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, to candidat na mosala ya mutu ya ya parti, (ii) kotia mbamba mokonzi ya bapaya wana, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, to candidat na kosala to kozanga kosala acte nioso na ndenge ya kobuka mobeko ya mosala ya mokonzi wana ya leta, to (iii) na bozwi ya baavantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Kotia mbamba na parti, mokonzi, to candidat nakosalela boyebani bwaye na leta ya mopaya, to esaleli banda wana mpo na koaffecté to influencé acte nioso to mokano ya leta wana to esaleli,

mpona kosalisa na pasi ya mboka na kozwa to kolanda kobomba misala na, to elongo ya, to kotinda misala na, mutu nioso;

(b) Exceptio mpo na likambo leta asalaka

Eteni ya se (a) pe (i) ya eteni oyo ekozala na ba-effet te na bolongoli mikakatano to kolekisa lifuta na mbango na mokonzi ya bapaya, lingomba ya politiki, to mokonzi ya parti tina na yango ezali kolekisa na mbango to kosecurise mosala ya likambo leta asalaka na mokonzi ya bapaya, parti politiki, to mokonzi ya parti.

(c) Bobateli elongobani

Ekozala bobateli elongobani na ba-akasio ose ya eteni ya se (a) to (i) ya eteni oyo ete—

(1) lifuta, kado, libonza, to bolaki ya eloko nioso ya valele oyo esalamaki, ezalaki legalis kolanda mibeko ekomama pe bareglement ya bamokonzi, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, to candidat ya mikili mboka bapaya; to

(2) Lifuta, kado, libonza, bolaki ya eloko nioso ya tina oyo esalamaki, ezalaki namaknisi malamumu to yabosombi ya moke, lokola ticket ya kokende epayi na mbongo ya kofutela esika yakolala oyo baesngeli bafuta na mopaya ya mokonzi ya mopaya, ya parti, mokonzi ya parti, to candidat ebongo ezalaki libela-libela ekangana na—

(A) Botomboli, bolakisi, to bosakoli ya baproduit to service; to

(B) Ba-execution to performance ya contrat na leta ya bapaya, to agence ndenge wana.

(d) Motindo ya bolembisi

(1) Tango Procureur General akomona ete pasi ya mboka nioso esika nini eteni oyo ezali kosalama, to kalaka, motambosi misala, mosali, agent, to nkolo ya sitoki banda wana, azokota, to alingi akota, na acte nioso to ezaleli ezo monana ete ezo buka mobeko ya eteni ya se (a) to (i) ya eteni oyo, Procureur General akoki, na bobombami bwaye, kobanda kofunda makambo ya court ya district oyo elongobani na mboka ya Etats-unis pona kopekisa actio wana to ezaleli wana, bongo sima ya bomonani, injonction ya libela to ordre ya mikolo moke ekopesama kozanga kofuta mbongo ya liberte provisoire.

(2) Na tina ya boluka makambo ya mabe yakcivile oyo, na makanisi ya Procureur General, ezali yatina mpenza pe elongobani mpona kotia makasi na eteni oyo, Procureur General to mutu naye aponi bazali na bokasi ya kokatisa seleva mpe ba-affirmatio ya ba temwe ya subpoena, kokamata evidence, mpe koluka komona babuku nioso, mikanda, na badocument mosusu oyo Procureur General akoloba eza ya tina to biloko elongobani na enquete wana. Bozali bwa batemwe elongo na bolakisi ya badocument ekoki kosengama esika nioso na Etats-Unis, to na engumba nioso, possession, to commonwealthi ya Etats-Unis, na esika nioso baponi mpo bayokela makambo.

(3) Na tango mutu bafundi aye komonana na court te, to mutu wana aboyi kotosa mobeka ya subpoena etindami na ye, mutu nioso, Procureur General akoki kobenga lisalisi ya court nioso ya Etats-Unis na juridiction kati na yango oyo enquete to bolandi yaboluka wana ezo salama, to mutu lokola oyo wana afandaka, to asalaka ba-affair naye, nabosengi ya bozali na court mpe mpe maloba ya batemwe na maye matali bolakisi ya buku, mikanda ya leta, to badocument mosusu. Court nioso yaboye ekoki kopesa motindo oyo eko oblige mutu wana akoba kokutana na Procureur General to mutu aponami, wana mpo apesa ba noti ekomama, soki balobi naye, to apesa batemoignage oyo ezali yakokangana na makambo bazali kolandela ba enquete. Soko mutu azangisi kotosa motindo ya court akoki kozwa etumbu na court wana natina ete ayini bokonzi bwa court banda tango wana.

Baprocedure nioso na maye matali likambo ya boye ekoki kolandama na judgement ya district esika mutu wana afandaka to akoki komonanan. Procureur General akoki kosala mobeko wana etal ba-enquete civile na ndenge yatina mpenza to elongobani mpona kosalela baprovision ya eteni ya se oyo

(e) Banzela yakolanda ewuti na Procureur General

Kolanda koleka sanza 6 sima ya Augusta 23, 1988, Procureur General, sima ya masolo na Commission ya BaSekurite na Echange, Secetaire ya Commerce, Representant ya Boteki na Bosombi ye Etats-Unis, Secetaire ya Leta, pe na Secetaire ya Tresorerie, mpe kolanda botali ya batu nioso baza interese na bapublicasio ya mokanda ya boyebisi bato mpe na banzela ya balandi sango, ekolakisira molai nini bondimi ya etenin oyo ekobendama mpe lisanga ya batu ya affaire ekoki kosalisama na ba clarification ya baprovision epesami likolo ya etenin ya likolo oyo mpe ekoki kolandela bolakisi oyo mpe na molai ekoki mpenza mpe elongobani, epesi—

(1) Banzela ekoyanola ndenge ya bizaleli moko-moko, oyo esangani na bandenge ya mabongisi ya biloko etekamaka mpe na bacontra ya affaire, oyo na tina ya bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice, Procureur General akodetermine ndenge ekolanda botosi ya mobeko ndenge elobani na eteni ya likolo awa; mpe

(2) Ba mesure generale ya ekenge oyo mutu ya bapasi ya mokoli akoki kosalela na ndenge alingeli mpona kokota na molongo ya bolandi makasi bwa mibeko ya lelo ya Departement ya Justice na maye matali baprovision ya eteni oyo.

Procureur General akopesa banzela mpe bandenge yakosalela oyo eyanolami na molongo elobami liboso awa nakolandela baprovision ya eteni ya se ya sapita II ya sapita 5 mpe banzela elongo na baprocedure ekokoto na molongo ya baprovision ya sapita 7 ya titele wana.

(f) Makanisi ya Procureur General

(1) Procureur General, sima ya masolo na badepartment elongobani mpe ba-agence ya Etats-Unis, pe sima ya kokongola ndenge batu nioso baza interesse bamoneli na basango bapanzaka mpe nzela ya boyanoli sango, akobongisa banzela yabopesi biyano na mituna etali makambo ya botosi bwa bizaleli mpe bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice na maye matali baprovisio ekomami na molongo yalikolo awa ya eteni oyo. Procureur General akosala, kolanda mikolo 30 sima ya boyambi mutuna ya ndenge wana, apesa likanisi naye na koyanola motuna wana. Likanisi esengeli eloba soko to te bizaleli ezo monana ekoki koya liboso ekosala, na tina ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice, lokola ekobuka baprovisio elobami olikolo ya eteni oyo. Bobakisi ya bosengi ya mituna etali makanisi ekoki kotindama na Procureur General na maye matali ezaleli mosusu oyo ekoki koya na sima oyo eleki ezali nionsi na mituna miye misengamaki liboso. Na action nioso ebendami na esaleli ya baprovisio basalelaka ndenge ekomami na eteni eyo, bakolandisa rebutal ya lisolo elobi, ezaleli eye ezali specifie na motuna ya mopesi ya sekurite, mpe mutu oyo Procureur General apeseli likanisi naye elobi ezaleli wana elandi bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice, ezokotosa baprovisio epasami likolo ya eteni oyo. Lisolo ya ndenge oyo ekoki balandela yango na makasi ya evidence. Nakotala lisolo oyo na tina ya paragraphe oyo, court ya bajuge ekopeser bafacteur nioso elongobani, kokotisa nakati kasi kosukisa te nakotala soko to te makambo batindi na Procureur General ezalaki yasolo mpenza mpe ekoka, bongo pe soko elandi bascope ya ezaleli oyo eza specifie na motuna nioso eyambami na Procureur General. Procureur General akosala atia nzela oyo elongobani na paragraphe oyo kolandela baprosion ya ekomami na eteni ya se ya sapita II ya chpitre 5 ya Titele 5 mpe badirective elongo na baprocedure ekokoto na molongo ya baprovision ya sapita 7 ya titele wana.

(2) Document nioso to materiel mosusu oyo epesami na, to eyambami na, to ebongisami na Departement ya Justice to departement nioso mosusu to agence ya Etats-Unis esangani na bosengi ya mopesi nakolandela nzela ekomami na paragraph (1) ekozala na exemption ya kolakisa ose ya eteni 552 ya titele 5 pe ekozala te, longola tango ya ndingisa ya mopesi, eyebana na batu nioso baluka batala yango, atako Procureur General apesi eyano na bosengi na yango to te, to mopesi abendi bosengi naye liboso bozongisela ye eyano.

(3) Mopesi nioso atindi bosengi na Procureur General kolandela paragraph (1) akoki kolangola bosengi naye liboso Procureur General atindela ye likanisi naye nakozongisa eyani na bosengi naye . Bosengi nioso mopesi akolangola ekozanga se makasi to mikakatano.

(4) Procureur General akosala, na molai nioso elongobani, apesa bolakisi nzela na tango ekoka na maye matali bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice kolandela baprovisio epesami likolo nakati ya eteni oyo na batu baye bamonani bakoki koteka biloko na mikili ya bapaya na bakompani mike eye ezo koka kozwa mateya ya kafu-kafu na makambo matali baprovisio oyo. Bolakisi nzela wana ekozala limite na mayano ya bosengi esalami na paragraphe (1) etali botosi ya bizaleli ekoya oyo etali bokolisi ya bosaleli ya mibeko ya lelo ya Departement ya Justice na oyo etali baprovisio ya eteni oyo pe boyanoli nioso ya botosi ya kiresponsabilite pe bitumbu ose ya baprovisio ya eteni oyo.

(g) Bitumbu

(1) (A) Pasi nioso ya mboka oyo ezali mutu penza te pe ebuki mobeko ya eteni ya se (a) to (i) ya eteni oyo ekofutaman mbongo etumbu ya badollars million mibale(\$2,000,000).

(B) Pasi nioso ya mboka oyo ezali mutu penza te pe ebuki mobeko ya eteni ya se (a) to (i) ya eteni oyo ekofutamana mbongo ya etumbu ya etat civile ekoleka talo ya \$10,000 te oyo ekotiana na bofundi ebengami na Procureur General.

(2) (A) Mutu nioso balobi aza kalaka, motambosi misala, mosali, to agent ya pasi ya mboka, to nkolo ya sitoki, mutu azwi action po napasi ya mboka oyo, oyo na motema likunia abuki eteni ya se (a) to (i) ya eteni oyo akofuta mbongo ya etumbu ekoleka \$100,000 te to boloko ekoleka mibu 5 te, to bitumbu nioso mibale.

(B) Mutu nioso ya naturel oyo azali kalaka, motambosi, mosali, to agent ya pasi ya mboka, to nkolo ya sitoki mutu azali koagir na pasi ya mboka, mutu abuki mobeko ya eteni ya se (a) to (i) ya eteni oyo akozala na etumbu ekofutamana na mbongo ya etumbu ya etat civile ekoleka talo \$10,000 te oyo ekotiana na bofundi ebengami na Procureur General.

(3) Tango nioso etumbu etiami kolanda paragraphe (2) na motu ya kalaka nioso, motambosi misala, mosali, agent, to nkolo ya sitoki ya pasi ya mboka, etumbu wana ekoki nayango kofutama te, libela-libela to na sima, na pasi ya mboka oyo.

(h) Mayanoli

Na tina ya eteni oyo:

(1) Liloba "pasi ya mboka" eyanolami—

(A) mutu nioso azali citoye, moto nkolo mboka to mofandi ya Etats-Unis; pe

(B) corporation nioso, kipartenaire, lisanga, sitoki-esangana, batrust ya affaire, ba-organization non-corpore, to nkolo mosala ya mutu moko oyo eyebani na esika ya mosala ete ezalina Etats-Unis, to eye ezali kobongama na mibeko ya Etat ya Etats-Unis to engumba, possessio, commonwealthi ya Etats-Unis.

(2) (A) Liloba "mokonzi ya mopaya" eyanolami kalaka nioso to mosali ya leta ya bapaya to departement nioso, agence, to bamoyen banda wana, to agence ya batu nioso ya mikili to lisanga, to mutu nioso aza kosala na ndenge ya kimokonzi ya leta pona, to esika ya leta wana to departement, agence, to bamoyen, to pona, to esika ya lisanga ya mikili eybani nabotu nioso ya mikili.

(B) Na batina ya eteni yase ya paragraphe (A), liloba "lisanga ya mikili eyebani na batu nioso" eyanolami—

(i) lisanga oyo bapesi kombo na Motindo ya Mosala kolanda eteni 1 ya Acte ya Immunité ya Masanga ya Mikili nioso (22 U.S.C. § 288); to

(ii) lisanga nioso ya mikili mosusu etangami kombo na President na Motindo ya Mosala na batina ya eteni oyo, kobanda effet na yango kolanda dati yabopanji sango ya motindo yango na Buku ya Leta Federal.

(3) (A) Etat ya motu ya mutu ezali "koyeba" na oyo etali ezaleli, circumstance, to resultat soko

(i) mutu wana azo yeba solo mutu wana azokota na ezaleli, bobele circumstance ezali, to resultat wana emonani mpenza solo ekosalama.

(ii) mutu wana andimi bobele makasi solo circumstance ezali to resultat wana emonani mpenza solo ekosalama.

(B) Soko boyebi ya ezaleli ya circumstance ya ndenge elongobani na oyo etali bobuki mobeko, boyebi wana endimami soko mutu asi ayebi solo bobele makasi circumstance wana ekozala, longola kaka soko mutu wana azondima mpenza ete circumstance ezali te.

(4) (A) Liloba "likambo leta asalaka" eyanolami kaka action oyo eza ordinaire bobele ezalaka yakosalama na mokonzi ya bapaya na—

(i) Bozwi bandingisa, balicence, to mikanda misusu ya leta oyo ekoqualifié mutu mpo koteka-kusomba biloko na mikili mosusu;

(ii) Kotala mikanda ya leta lokola baviza mpe mi tindoya misala;

(iii) Bopesi bobateli ya bapulusi, bolokoti pe bokaboli mikanda, to bobongisi ya badati ya inspection eye etali ndenge bazo salela bacontract to bainspection etali botelemi pe bolelisi ya merchandise na mokili mboka.

(iv) Bopesi ya service ya telefoni, courant pe mayi, kokitisa pe kobutisa biloko yakoteka, to bobateli ya baproduit oyo epolaka to biloko oyo ekoki kobeba; to

(v) Ba action ya ndenge lokola boye.

(B) Liloba "likambo leta asalaka" ekotisi te nakati na yango mokano nioso ezwami na mokonzi ya bapaya atako, to na ba terme ya ndenge nini, mpona kopesa babusines ya sika, to po nakolandela busines na parti elongobani, to action nioso ezwami na mokonzi ya bapaya oyo azali na ndingisa yabozwi mokano pona ko encouragé mokano ya kopesa affaire ya sika na, to kolandela affaire na parti ekeseni wana.

(5) Liloba "kicommerce okati ya mikili eta" eyanolami koteka-kosomba, commerce, bomemi biloko, to botindi sango okati ya bamboka Etat, to okati ya mikili mboka na mboka bapaya, pe esika nioso to makazini libanda banda wana, pe liloba wana ezosalelama po etia nakati na yango bosaleli na kati ya baetat ya—

(A) Telefoni to bamoyen mosusu yakotinda sango, to

(B) Bamoyen nioso bakoki kosalela na baetat.

(i) Jurisdiction Mosusu

(1) Ekozala pe likambo ya bobuki mobeko na mutu nioso ya Etats-Unis po asala likambo nioso epekisami olibanda ya Etats-Unis po abakisa bavantage ya baoffre, lifuta, lolaka yakofuta, to ndingisa yakofuta mbongo nioso, to kado, lolaka yakopesa, to ndingisa yakopesa eloko nioso ya valele na mutu moko ya batu nioso to entite oyo elobani na paragraph (1), (2), pe (3) ya eteni ya se (a) na batina ekomami awa, kobosana oyo ete moto wana ya Etats-Unis, asalelaka mikanda to bamoye nioso, to moye ya commerce nakati ya bamikili mpo azwa bavantage ya baoffre, kado, lifuta, lolaka, to ndigisa.

(2) Lokola ezo salama na eteni ya se oyo, "mutu ya Etats-Unis" eyanolami citoye ya Etats-Unis (lokola eyanolami na etenin 101 ya Immigration mpe Nationalite Acte (8 U.S.C § 1101)), to corporation nioso, bapartenariat, lingomba, bakompani ya basitoki esangana, batrusti ya affaire, baorganisation oyo eza incorporate te, to bokonzi ya propriete ya mutu yemei oyo eza organize ose ya mibeko ya Etats-Unis, to Etat nioso, engumba ya Leta, possession, to commonwealthi ya Etats-Unis, to division ya se ya politiki bandela wana

§ 78dd-3. Bizaleli epekisami na boteki-bosombi na bapaya na matu mosusu libanda ya mopesi to bapasi ya mboka

(a) Bopekisami

Ekozala likambo yakobuka mobeko na mutu nioso longola kaka mopesi ya basekurite oyo basengi atosa nkoma ya eteni 30A ya Acte ya BaEchange ya baSekurite ya 1934 to na pasi ya mboka lokola eyanolami na eteni 104 ya Acte eye), to na kalaka nioso, motambosi misala, mosali, to agent ya mutu lokola oyo wana to nkolo ya basitoki banda wana azo salela na kombo ya moto lokola oyo wana, tango azali na engumba ya Etats-Unis, na ndenge ya corruption asalela mikanda to moyen nioso to esaleli ya commerce yakati ya baetat to nakosala acte nioso mosusu mpona kozwa ba-avantage ya libonza, lifuta, lolaka ya kofuta, to ndingisa yakofuta na mbongo nioso,, to libonza, kado, lifuta, lolaka ya kopesa, to ndingisa yakopesa eloko nioso ya talo na—

(1) Mokonzi nioso ya mopaya na batina ya--

(A) (i) kotia songi-songi na ba-acte nioso to bamokano ya mokonzi nioso ya bapaya na mosala ya Leta na ye, (ii) koluka kotinda mokonzi wana asala to kozangisa kosala acte nioso ekobuka mobeko ya mosala ya Leta ya mokonzi wana, to (iii) koluka kozwa ba-avantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Koluka komeka mutu wana ya leta ya bapaya asalela bokasi naye mpona bafaveur ya Leta ya mikili mosusu to bamoyen yandenge wana po asalela to atia bokasi na ba-acte nioso to mokano ya loyalo wana to esaleli wana,

mpona kosalisa mutu wana ba bozwi to bobombi ya misala mpona to bango na mutu, to kotinda misala, na mutu nioso;

(2) Parti politiki nioso ya bapaya to mokonzi nango kobanda wana, to moluki mosala ya bilo politiki ya mboka bapaya na batina ya—

(A)(i) Kotia bokasi na acte nioso to mokano nioso ya parti wana, mokonzi, to moluki mosala na bokonzi bwa parti to bokonzi bwaye bwa mosala leta, (ii) koluka kotinda parti wana, mokonzi wana, to moluki mosala asala ameka kozangisa kosala acte nioso ekobuka mubeko ya mosala ya parti wana, mokonzi, to moluki mosala, to (iii) koluka kozwa ba-avantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Koluka komeka mokonzi ya Leta mosusu, parti ya politiki, moluki mosala ya parti asalela bokasi ya parti to ya yemei na Leta ya bapaya po a tombola to a tia kilo na bamokano nioso ya leta wana to bamoyen yakolandela,

mpona kosalisa mutu wana ya wana mpona kozwa to kobomba misala mpona to elongo na, to kotinda misala na, mutu nioso; to

(3) mutu nioso, oyo ayebi ete nioso to ndambo ya mbongo wana to eloko ya valele ekolakisama, ekopesama, to ekolakama, libela-libela to nakolanda sima, na mokonzi nioso ya bapaya, na lingomba ya politiki nioso ya bapaya, to mokonzi, banda wana, to moluki mosala ya lingomba ya politiki nioso ya bapayana, na batina ya—

(A)(i) Kotia bokasi na acte nioso to mokano nioso ya mokonzi ya bapaya wana, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, to moluki mosala mwa parti na bokonzi bwaye moko to bwa mosala leta, (ii) koluka kotinda mokonzi ya mopaya wana, lingomba ya politiki wana, mokonzi wana ya parti, to moluki mosala asala to ahangisa kosala acte nioso ekobuka mubeko ya mosala ya leta ya mokonzi wana ya mopaya, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, to moluki mosala, to (iii) koluka kozwa ba-avantage nioso na ndenge elongobani te; to

(B) Koluka komeka mokonzi ya mopaya, lingomba ya politiki, mokonzi ya parti, moluki mosala asalela bokasi bwaye mei to bwa ye na leta ya mopaya, to esaleli banda wana mpo atombola to a tia kilo na acte nioso ya leta wana to esaleli yakolandela,

mpona kosalisa mutu wana nakozwa to kobomba misala mpona to elongo na, to kotinda misala na, mutu nioso.

(b) Ekisepisio etali likambo leta asalaka

Eteni ya se (a) ya eteni oyo ekozala na kilo te na bolongoli mikakatano to kolekisa lifuta na mbango na mokonzi a bapaya, lingomba ya politiki, to mokonzi ya parti tina na yanga ezali kolekisa na mbango to kosecurise mosala ya likambo leta asalaka na mokonzi ya bapaya, lingomba ya politiki, to mokonzi ya parti.

(c) Bobateli elongobani

Ekozala bobateli elongobani na ba-akisiyo ekoti nase ya eteni ya se (a) ya eteni oyo ete—

(1) Lifuta, kado, libonza, to lolaka ya eloko nioso ya tina oyo esalamaki, elandi mibeko mpe bareglement bakoma mpo bakonzi ya bapaya, ya lingomba ya politiki, ya bakonzi ya parti, to mokili mboka ya moluki mosala; to

(2) Lifuta, kado, libonza, lolaka ya eloko nioso ya tina oyo esalamaki, ezalaki na makanisi malamumu to yabosombi ya moke, lokola ticket ya kokende epayi na mbongo ya kofutela esika yakolala oyo basengeli bafutela na mopaya ya mokonzi ya mopaya, ya lisanga ya politiki, mokonzi ya lisanga ya politiki, to moluki mosala ebongo ezalaki libela-libela ekangana na—

(A) Botomboli, bolakisi, to bosakoli ya baproduit to service; to

(B) Ba-execution to performance ya contrat na leta ya bapaya, to agence banda wana.

(d) Motindo ya bolembisi

(1) Tango Procureur General akomona ete mutu nioso esika nini eteni oyo ezali kosalama, to kalaka, motambosi misala, mosali, agent, to nkolo ya sitoki banda wana, azokota, to alingi akota, na acte nioso to ezaleli ezo monana ete ezo buka mobeko ya eteni ya se (a) ya eteni oyo, Procureur General akoki, na bobombami bwaye, kobanda action civil na court ya district oyo elongobani na mboka ya Etats-unis pona kopekisa actio wana to ezaleli wana, bongo sima ya bomonani, injonction ya libela to ordre ya bopekisi ya mikolo moke ekopesama kozanga kofuta mbongo ya liberte provisoire.

(2) Na tina ya enquete ya civil oyo, na makanisi ya Procureur General, ezali yatina mpenza pe elongobani mpona kotia makasi na eteni oyo, Procureur General to mutu naye aponi azali na bokasi ya kokatisa seleta mpe ba-affirmationn ya ba temwe ya subpoena, kokamata evidence, mpe koluka komona babuku nioso, mikanda, na badocument mosusu oyo Procureur General akoloba eza ya tina to biloko elongobani na enquete wana. Bozali bwa batemwe elongo na bolakisi ya badocument ekoki kosengama esika nioso na Etats-Unis, to na engumba nioso, possession, to commonwealthi ya Etats-Unis, na esika nioso baponi mpo makambo eyokama.

(3) Na tango mutu bafundi aye komonana na court te, to mutu wana aboyi kotosa mobeka ya subpoena etindami na ye, mutu nioso, Procureur General akoki kobenga lisalisi ya court nioso ya Etats-Unis na jurisdiction kati na yango oyo enquete to bolandi yaboluka wana ezo salama, to mutu lokola oyo wana afandaka, to asalaka ba-affair naye, nabosengi ya bozali na court mpe mpe maloba ya batemwe na maye matali bolakisi ya buku, mikanda ya leta, to badocument mosusu. Court nioso yaboye ekoki kopesa motindo oyo eko oblige mutu wana akoba kokutana na Procureur General to mutu aponami, wana mpo apesa ba noti ekomama, soki balobi naye, to apesa batemoignage oyo ezali yakokangana na makambo bazali kolandela ba enquete. Soko mutu azangisi kotosa motindo ya court akoki kozwa etumbu na court wana natina ete ayini bokonzi bwa court banda tango wana.

(4) Baprocedure nioso na maye matali likambo ya boye ekoki kolandama na jugement ya district esika mutu wana afandaka to akoki komonanan. Procureur General akoki kosala mobeko wana etal ba-enquete civile na ndenge yatina mpenza to elongobani mpona kosalela baprovision ya eteni ya se oyo

(e) Bitumbu

(1) (A) Mutu nioso bakoki kosambisa oyo akobuka eteni ya se (a) ya eteni oyo akozwa etumbu yakofuta talo koleka te \$ 2,000,000.

(B) Mutu nioso bakoki kosambisa oyo akobuka nanko eteni ya se (a) ya eteni oyo akozwa etumbu ya civile ya talo ekoleka te \$10,000 ekoya na action ya Procureur General.

- (2) (A) Mutu nioso ya nzoto oyo akobuka nanko eteni ya se (a) ya eteni oyo bakofutisa ye amande ekoleka te \$ 100,000 to akokota boloko ekola te mbula 5, to nioso mibale.

(B) Mutu nioso ya nzoto oyo akobuka eteni ya se (a) ya eteni oyo ako zwa etumbu ya civile ya talo ekoleka te \$ 10,000 ekoya na action ya Procureur General.

- (3) Tango nioso amande etiami kolanda paragraphe (2) na moto ya kalaka nioso, motambosi a mosala, maosali, agent, to nkolo ya sitoki ya moutu, amanda wan ekoki na yango kofutama te, libela-libela to na sima, na mutu wana.

(f) Mayanoli

Na batina ya eteni oyo:

- (1) Liloba "mutu," tango elingi kolakisa mobuki ya mobeko, elobi mutu nioso ya nzoto kolongola national nkolo mboka ya Etats-Unis (ndenge elimbwami na 8 U.S.C. § 1101) to corporation nioso, partenariat, association, kompani ya sitoki esangana, firme ya affaire, baorganization oyo eza corporation te, to ba-affaire yankolo bango moko bazali organize kolanda mibeko ya mboka mopaya to sous-division banda wana.

- (2) (A) Liloba "mokonzi ya mopaya" elimbwani kalaka nioso to mosali ya loyalo ya mopaya to departement nioso, agence, to esaleli banda wana, to organization ya bato nioso ya mokili, to mutu nioso aza kosala na bokasiya leta pona to na esika ya loyalo wana to departement , agence, to esaleli, to pona to na esika ya organization nioso ya bato ya mokili.

Na batina ya paragraphe ya se (A), liloba "organization ya bato nioso ya mokili" elimbwani

- (i) organization oyo eponami na Motindo ya Mokonzi kolanda Eteni 1 ya Acte (22 U.S.C. § 288) ya Immunity ya Baorganization ya Mikili
- (ii) Organization nioso mosusu ya mikili oyo eponami na President na Motindo ya Bokonzi na tina ya eteni oyo, ekobanda ba-effet na dati ya bopanzi sango ya motindo lokola wana na Buku ya Etat Federal.
- (3) (A) Molimo ya mutu na moto ezali "koyeba" na oyo elandi ezaleli, circonstance, to resultat soko--
- (i) mutu wana azo yeba solo mutu wana azokota na ezaleli, bobele circonstance ezali, to resultat wana emonani mpenza solo ekosalama.
- (ii) mutu wana andimi bobele makasi solo circonstance ezali to resultat wana emonani mpenza solo ekosalama.

(B) Soko boyebi ya ezaleli ya circonstance ya ndenge elongobani na oyo etali bobuki mobeko, boyebi wana endimami soko mutu asi ayebi solo bobele makasi circonstance wana ekozala, longola kaka soko mutu wana azondima mpenza ke circonstance ezali te.

- (4) (A) Liloba "likambo leta asalaka" eyanolami kaka likambo ezo kosalama mbala-na-mbala mpe mikolo nioso na mokonzi ya bapaya na—

(i) Bozwi bandingisa, balicence, to mikanda misusu ya leta oyo ekoqualifié mutu mpo koteka kusomba biloko na mikili mosusu;

(ii) Kotala mikanda ya leta lokola baviza mpe mi tindoya misala;

(iii) Bopesi bobateli ya bapulusi, bolokoti pe bokaboli mikanda, to bobongisi ya badati ya inspection eye etali ndenge bazo salela bacontract to bainspection etali botelemi pe boleki ya merchandise na mokili mboka.

(iv) Bopesi ya service ya telefoni, courant pe mayi, kokitisa pe kobutisa biloko yakoteka, to bobateli ya baproduit oyo epolaka to biloko oyo ekoki kobeba; to

(v) Likambo ya ndenge lokola boye

(B) Liloba "likambo leta asalaka" ekotisi te nakati na yango mokano nioso ezwami na mokonzi ya bapaya atako, to na ba terme ya ndenge nini, mpona kopesa babusinessi ya sika, to po nakolandela businessi na parti elongobani, to action nioso ezwami na mokonzi ya bapaya oyo azali na ndingisa yabozwi mokano pona ko encouragé mokano ya kopesa affaire ya sika na, to kolandela affaire na parti ekeseni wana.

(5) Liloba "kicommerce okati ya mikili eta" eyanolami koteka-kosomba, commerce, bomemi biloko, to botindi sango okati ya bamboka Etat ebele, to okati ya mikili mboka bapaya pe Etat pe esika nioso to kotinda libanda banda wana, pe liloba wana ekotisi nakati na yango bosaleli na kati ya baetat ya--

(A) Telefoni to bamoyen mosusu yakotinda sango, to

(B) Bamoyen nioso bakoki kosalela okati ya baetat.

§ 78ff. Bitumbu

(a) Bobuki mibeko na nko; maloba ya lukuta to ya motungisi

Mutu nioso akobuka mobeko nioso ya sapita oyo (longola eteni 78dd-1 ya titele oyo), to regle nioso to reglement ezali nase wana bobuki nayango epekiyasi to bobombi nayango elongobani ba maloba ya sapita oyo, to mutu nioso na nko pe naboyebi asali, to abandi po esalama, maloba nioso nakosalela demande, lapolo, to document elongobani ekota na dossier kolanda maloba ya sapita oyo, to regle nioso to reglement ezali nase wana to bobandi likambo ezali na buku ya enregistrement lokola epesami na eteni ya se (d) ya eteni 78o ya titelte oyo, to na organization nioso oyo esalaka bareglement na ye mei oyo ekangani na bosengi demande ya kokota na lisanga to participation, to pona kosala linkita na membre banda wana, maloba yango ezalaki ya lokuta, to ya motungisi kolanda bamakambo emonani, soki akangami akofuta amande eye ekoleka te \$ 5,000,000, to kosala boloko ekoleka te mbula 20, to bitumbu mibale, longola kake tango ete, soko mutu wana azali mutu ya musuni te, amande ekoleka te \$25,000,000 ekoki kobambama; kasi mutu ata moko te akoki kosala boloko soki akoki koprouve ete ayebaki naye te regle to reglement wana.

(b) Bozangi ko pesa dossier ya information, badocumet, to lapolo

Mopesi nioso oyo akozangisa kopesa dossier ya information, badocument, to lapolo esengele epesama nase ya eteni ya se (d) ya eteni 78o ya titele oyo to regle to reglement banda ose wana akofuta Etats-Unis mbongo talo \$100 mokolo nioso ekoleka ya bozangi kopesa lapolo wana. Forfait oyo ekozala na esika ya amande ya crime na bozangi wana yakopesa lapolo ekobimela na eteni yase (a) ya eteni oyo, ekofutama na Tresorerie ya Etats-Unis pe ekozala revocable na lofundu ya etat civile nakombo ya Etats-Unis.

(c) Bobuki mibeko na bapesi ya sekurit, bakalaka, batambosi, bankolo ya sitocki, basali, to ba-agent ya bapesi

(1) (A) Mopesi nioso mutu akobuka mobeko ya (a) na (g) ya eteni 30A ya titele oyo [15 U.S.C. § 78dd-1] akofuta amande ekoleka te \$ 2,000,000.

(B) Mopesi nioso mutu akobuka mobeko ya eteni ya se (a) to (g) ya eteni 30 A ya titele oyo [15 U.S.C. § 78dd-1] akozala na etumbu ya civile ekoleka te \$ 10,000 ekouta na action ekobambama na Commission.

(2) (A) Kalaka nioso, motambosi misalal, mosali, to agent ya mopesi, to nkolo ya sitoki oyo azosala na kombo ya mopesi, oyo ka buka na nko eteni yase (a) to (g) ya eteni 30A ya titele [15 U.S.C. § 78dd-1] akofuta amande ekoleka te \$ 100,000, to boloko ekoleka te mbula 5, to niso mibale.

(B) Kalaka nioso, motambosi misalal, mosali, to agent ya mopesi, to nkolo ya sitoki oyo azosala na kombo ya mopesi, oyo ka buka na nko eteni yase (a) to (g) ya eteni 30A ya titele [15 U.S.C. § 78dd-1] akozala na etumbu ya etat civil ekoleka te \$ 10,000 ekouta na action ekobabama na Commission.

(3) Tango nioso etumbu etiami kolanda paragraphe (2) na motu ya kalaka nioso, motambosi misala, mosali, agent, to nkolo ya sitoki ya mopesi, etumbu wana ekoki nayango kofutama te, libela-libela to na sima, na mopesi wana.